

Houve um caso de registro de contaminação do novo tipo de influenza.

Solicitamos que tomem a medida com bastante calma.

Poderá prevenir-se do novo tipo de influenza pelas mesmas formas de prevenção usadas para as influências comuns. Vamos agir com calma, baseada em informações corretas e atualizadas.

\*Vamos procurar ter cuidado com as boas maneiras na hora da tosse.

\*Vamos lavar as mãos, fazer gargarejos ao retornar para casa, etc.,

\*Vamos evitar viagens nas áreas infectadas com vírus e locais muito aglomerados.

\*Vamos procurar descansar bem para elevar a resistência e imunológica.

Guichês para Consulta (21/07/2009) \* exceto os feriados, sábados e domingos

○大阪府相談窓口 (Osakafu Soudan Madoguti) Guichê de Consulta da província de OSAKA  
Atendimento: 9.00hs. ~6hs. Tel.:06-6944-6791  
Fax.:06-6944-6602

○八尾市保健センター (YAO-shi Hoken Senta-) Centro municipal de saúde de YAO  
Atendimento: 8.45 hs. ~5.15hs. Tel.:072-993-8600  
Fax.:072-996-1598

☆ Guichê de Consulta em línguas estrangeiras

[Osaka-fu Gaikokujin Jouhou Ko-na-] Tel. 06-6943-8530  
(exceto os feriados, sábados e domingos)

Atendimento : das 9.00hs. ~ 5.45hs、

Idiomas: Inglês, chinês, coreano, português, espanhol, vietnamita, filipino, tailandês e japonês.

[Prefeitura de Yao] Tel. 072-999-9905

O intérprete encaminhará aos respectivos órgãos competentes (exceto os feriados, sábados e domingos)

Atendimento em chinês: segundas e terças-feiras, das 9hs. às 5hs.  
quintas e sextas-feiras, das 9hs. às 4hs.

Atendimento em vietnamita: segundas, quintas e sextas-feiras, das 9hs às 5hs.

# 新型インフルエンザ感染者が発生

## —冷静な対応をお願いします—

新型インフルエンザは、通常のインフルエンザ対策と同様の予防で防ぐことができます。最新の正しい情報に基づいて冷静に対応しましょう。

\* せきエチケットをこころがけましょう

\* 帰宅後等は手洗い・うがいを行いましょ

\* 流行地への渡航、繁華街などへの外出をひかえましょ

\* 十分な休養をとり、体力や抵抗力を高めましょ

相談窓口（平成 21 年 7 月 21 日現在）\* 祝休日を除く

- 大阪府相談窓口（午前 9 時～午後 6 時）  
電話 06-6944-6791  
FAX 06-6944-6602
- 八尾市保健センター（午前 8 時 45 分～午後 5 時 15 分）  
電話 072-993-8600  
FAX 072-996-1598

### ☆外国語による相談窓口

【大阪府外国人情報コーナー】（祝休日を除く）

電話 06-6943-8530 午前 9 時～午後 5 時 45 分

対応言語・・・英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、フィリピン語、タイ語、日本語の 9 言語

【八尾市役所】通訳者がそれぞれの専門機関につながります（祝休日を除く）。

電話 072-999-9905

中国語（月・火曜日 午前 9 時～午後 5 時）（木・金曜日 午前 9 時～午後 4 時）

ベトナム語（月・木・金曜日 午前 9 時～午後 5 時）